

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Предисловие</b> .....	5
<b>Раздел I. Краткий очерк развития методики тестирования в России и за рубежом</b> .....	7
§ 1. История развития измерений в педагогике .....	8
§ 2. Использование тестов в педагогике советского и постсоветского периода .....	10
§ 3. Современный период измерений и оценки качества обучения в странах мира .....	12
<b>Раздел II. Теоретико-методологические проблемы тестологии (в аспекте русского языка как иностранного)</b> .....	17
§ 4. Функции контроля в форме тестов по русскому языку как иностранному .....	18
§ 5. Принципы контроля в форме тестов по русскому языку как иностранному .....	20
§ 6. Определение основных понятий теории тестов .....	22
§ 7. Классификация тестов по русскому языку как иностранному .....	26
§ 8. Характеристики качества тестов по русскому языку как иностранному .....	33
§ 9. Требования к содержанию теста по русскому языку как иностранному .....	39
§ 10. Требования к структуре теста по русскому языку как иностранному .....	45
§ 11. Спецификация теста по русскому языку как иностранному .....	54
<b>Раздел III. Прикладные вопросы контроля в форме тестов (в аспекте русского языка как иностранного)</b> .....	63
§ 12. Формы тестовых заданий .....	64
§ 13. Банк тестовых заданий по русскому языку как иностранному .....	85
§ 14. Общая методика и этапы конструирования теста по русскому языку как иностранному .....	118
§ 15. Ошибки в конструировании тестов по русскому языку как иностранному .....	126
§ 16. Оценочные шкалы и их применение в тестировании по русскому языку как иностранному .....	135
§ 17. Психолого-педагогические аспекты тестирования по русскому языку как иностранному .....	146
<b>Раздел IV. Организационно-технологические вопросы тестового контроля по русскому языку как иностранному</b> .....	159
§ 18. Управление системой тестирования по русскому языку как иностранному .....	160
§ 19. Администрирование теста по русскому языку как иностранному. Вопросы формирования тестологической компетенции .....	163

§ 20. Использование компьютерных технологий в тестировании по русскому языку как иностранному. Дистанционные формы контроля по РКИ .....	170
§ 21. Адаптивное тестирование и вопросы адаптации тестов по русскому языку как иностранному. Проблемы методикометрии в тестировании по РКИ. Самоконтроль, педагогическое сотрудничество как базовые компоненты тестирования .....	176
<b>Заключение</b> .....	188
<b>Литература</b> .....	189

## **Раздел III**

### **Прикладные вопросы контроля в форме тестов (в аспекте русского языка как иностранного)**

---

---

- § 12. Формы тестовых заданий
- § 13. Банк тестовых заданий по русскому языку как иностранному
- § 14. Общая методика и этапы конструирования теста по русскому языку как иностранному
- § 15. Ошибки в конструировании тестов по русскому языку как иностранному
- § 16. Оценочные шкалы и их применение в тестировании по русскому языку как иностранному
- § 17. Психолого-педагогические аспекты тестирования по русскому языку как иностранному

## § 12. Формы тестовых заданий

При разработке теста принимают во внимание не только требования к содержанию теста, но и к его форме. Можно утверждать, что и содержательная часть теста, и формообразование определяют сущность объективных результатов по тесту. Успех в конструировании теста во многом зависит от мастерства владения формой, от сознания того, что содержание не может быть бесформенным.

В.С.Аванесов творческое соединение содержания и формы называет композицией, подчеркивая при этом, что **композиция** сосредоточивает в себе узловые проблемы, которые связаны:

- с замыслом и исполнением;
- с содержанием и формой.

Поэтому родовый признак композиции — **целостность**. В свою очередь, состав и расположение частей целого призвано удовлетворять ряду условий:

- ни одна часть целого не может быть изъята или заменена без ущерба для целого;
- части не могут меняться местами без ущерба для целого;
- ни один новый элемент не может быть присоединен к целому без ущерба для него (Аванесов, 2002, сс.5-6; Проблемы композиции, 1999, сс.5, 13).

К форме заданий теста предъявляется некоторая совокупность общих требований, хотя существуют специальные требования, касающиеся отдельных форм тестовых заданий, о которых будет сказано ниже. Итак, формальные требования к тесту связаны:

- с краткостью;
- с правильностью, уместностью, адекватностью выбора формы;
- с логикой формы;
- с правильностью расположения элементов задания;
- с наличием определенного места для ответа;
- с адекватностью инструкции форме и содержанию задания.

**Краткость формы** обеспечивается тщательным подбором слов, исключающим повторы, неизвестные символы, редко употребляемые или устаревшие выражения. «Для достижения краткости лучше спрашивать о чем-нибудь одном», — таково мнение В.С.Аванесова (Указ.соч., с.9).

**Правильная форма** есть средство упорядочения, эффективной организации содержания теста. Каждая из форм, а именно:

- задания закрытой формы, т.е. с выбором одного правильного ответа (с выбором одного наиболее правильного ответа, с выбором нескольких правильных ответов);

- задания открытой формы;
- задания на установление соответствия;
- задания на установление правильной последовательности —

проверяет специфические виды навыков и умений. В этой связи форма и ее выбор определяются целью тестирования, содержанием теста, коррелирующим с основными подходами и принципами обучения РКИ.

**Логика формы** заключается в возможности естественного перехода, превращения утверждения в истинное или ложное высказывание, в отличие от вопроса, для понимания смысла которого важен контекст. Итак, словесный состав заданий, неосложненная структура стимула, повествовательная форма (исключение — задания со свободно конструируемым ответом, или открытой формы) суть слагаемые логики формы тестового задания.

**Правильное расположение элементов задания**, в частности ответов, — один из его внешних признаков, позволяющий алгоритмизировать процесс выполнения теста. Так, в ТМВ — тестах множественного выбора — левая часть задания — основа должна быть достаточно ясной, не длинной. Правая часть, представляющая собой варианты выбора, дистракторы, — максимально краткой. Форма придает заданиям целостность, определенность, организованность.

**Адекватность инструкции форме и содержанию** — условие, позволяющее довести до сознания тестируемого все предъявляемые смыслы и характер оперирования ими.

Итак, форма тестового задания — это средство его организации и упорядочения. Она обладает **свойством сравнительного постоянства**, устойчивости при изменении содержания. Эти свойства позволяют классифицировать формы тестовых заданий.

В классической — отечественной и зарубежной — теории тестов существует общепринятая классификация тестовых заданий:

- задания закрытой формы, ЗЗФ (multiple-choice item) (ТМВ — тест множественного выбора, задания с выбором правильного/правильных ответа/ответов, избирательные тесты — приведенные наименования являются терминами-дублетами основного);
- задания открытой формы, ЗОФ (free response item, recall-type ts.) (открытые задания, задания на дополнение, задания со свободно конструируемым ответом, тест по методике дополнения, методика восстановления, клоуз-тест — перечень дублетных наименований);
- задания на установление соответствия, ЗУС (matching item) (задания на соответствие, тест перекрестного выбора);
- задания на установление правильной последовательности, ЗУПП (тест на систематизацию, тест на группировку).

**Совокупность общих требований** к заданиям позволяет их выделить в специальную категорию, отличающую перечисленные выше задания от упражнений и заданий в традиционном контроле:

- каждое задание имеет свой порядковый номер, который может меняться после объективной оценки трудности задания и выбора стратегии предъявления заданий теста;
- каждое задание имеет эталон правильного ответа;
- все элементы задания располагаются на определенных местах, фиксированных в пределах выбранной формы;
- задания одной формы сопровождаются стандартной инструкцией, предваряющей формулировку заданий в тесте;
- для каждого задания разрабатывается правило выставления дихотомической или политомической оценки и т.д. (см. также об общих требованиях: Чельшкова, 2002, сс.112-113).

Перейдем к краткой характеристике каждой из принятых в тестологии форм заданий.

**Задание закрытой формы** предполагает выбор испытуемым ответа из нескольких предложенных вариантов. Например:

***Субтест «Лексика. Грамматика»***

***Задание 1. Выберите правильный вариант ответа.***

*1. Этот мужчина молодой, а этот — ... .*

*(А) старший*

*(Б) старый*

*(В) старинный*

*2. Джон читает ... без словаря.*

*(А) по-русски*

*(Б) русский*

*(В) русский язык*

***Задание 2. Выберите вариант ответа, который соответствует выделенному слову.***

*Виктор **стрелой** побежал к отходящему автобусу.*

*(А) зачем?*

*(Б) почему?*

*(В) где?*

*(Г) как?*

***Задание 3. Выберите правильный вариант. Отметьте свой выбор в матрице 2.***

*Решай скорее: ... все вместе идем в кино, ... ты остаешься дома.*

*(А) или ... или ...*

- (Б) ни ... ни ...
- (В) и ... и ...
- (Г) не то ... не то ...

#### **Субтест «Чтение»**

**Задание 4. Прочитайте объявления. Скажите, что сделает человек, если он правильно понял объявление.**

В пятницу и субботу библиотека не работает

Он возьмет книги в библиотеке ...

- (А) в понедельник
- (Б) в среду и субботу
- (В) в пятницу

**Задание 5. Прочитайте фразу и найдите ее продолжение.**

Мой друг отдыхает.

- (А) Он говорит только по-английски.
- (Б) Пожалуйста, говорите медленнее.
- (В) Прошу вас, не разговаривайте громко.

#### **Субтест «Аудирование»**

**Задание 6. Прослушайте фразы и выберите синонимичные.**

1. Эта девушка была в Америке.
2. Мой друг прекрасно знает русский язык.
3. Дима — мой старый друг.

1. (А) Она приехала из Америки.
- (Б) Она любит Америку.
- (В) Она родилась в Америке.

2. (А) Мой друг много занимается.
- (Б) Он уже хорошо изучил русский язык.
- (В) Ему нравится русский язык.

3. (А) Я знаю Диму давно.
- (Б) Дима — немолодой человек.
- (В) Дима старше, чем я.

## **Задание 2. Установите соответствие.**

- |            |               |
|------------|---------------|
| 1) человек | (А) дипломант |
| 2) вещь    | (Б) дипломат  |
|            | (В) дипломник |
|            | (Г) диплом    |

**Преимущества и недостатки ЗУС.** Первые связываются с обучающим потенциалом анализируемых заданий: они позволяют активизировать одну и ту же единицу содержания в процессе выполнения соответствия. ЗУС привлекательны и в содержательном плане: объектами проверки могут быть причинно-следственные, ассоциативные связи, сформированность языковых и речевых навыков (и механизмов речи) и др. Вместе с тем они в некоторой степени громоздки, а их оценивание политомично, то есть количество баллов приравнивается к количеству правильно установленных соответствий, что снижает вклад ЗЗФ и ЗОФ в общий балл по тесту.

При разработке разных вариантов ЗУС следует четко проверить, чтобы во всех вариантах количество множеств, устанавливаемых соответствий было одинаковым, чтобы у одной группы испытуемых не было в этом плане преимуществ перед другой.

ЗУС используются, как правило, в тестах по лексике, грамматике, фонетике, аудированию и чтению.

**Задания на установление правильной последовательности** — ЗУПП — направлены на проверку качества выполнения речемыслительных операций, действий; на установление логики развертывания событий, сюжета. В заданиях в произвольном, случайном порядке приводятся элементы, связанные с определенной задачей. Например:

**Задание 1. Расположите в правильной последовательности слова** отец, письмо, прислал, мне.

**Задание 2. Здесь смешаны два рассказа. Найдите рассказ 1 и рассказ 2 по цифрам абзацев и напишите правильный порядок абзацев обоих рассказов в матрице.**

1. В квартире профессора ночью зазвонил телефон. Женский голос с возмущением сказал:

2. – Подожди меня одну минуту, — сказала она.

3. Однажды я с женой возвращался домой из театра. Вдруг моя жена увидела телефон и решила позвонить подруге.

4. – Ваша собака лает и не даёт мне спать!



5. Я спокойно стоял и ждал.
6. Жена вошла в телефонную будку, сняла трубку и начала говорить.
7. Профессор ничего не сказал, но спросил, кто с ним говорит.
8. А жена продолжала говорить по телефону.
9. Прошло двадцать минут, сорок, пятьдесят.
10. Скоро мне надоело ждать. Я посмотрел на часы. Прошло уже десять минут. Жена продолжала говорить.
11. На следующую ночь в тот же час в квартире этой женщины зазвонил телефон.
12. Тогда я поднял будку вместе с женой и понёс домой.
13. – Я позвонил для того, чтобы сообщить вам, что у меня нет собаки, – сказал профессор.

Ответ:

**Рассказ 1**

**Рассказ 2**

#### **Требования к ЗУПШ:**

- в задании перечисляются все элементы, нуждающиеся в упорядочении;
- в задании четко формулируется критерий упорядочивания;
- в инструкции указывается на расположение в последовательности упорядочиваемых элементов на специальной строке ответа либо на расстановку номера непосредственно слева от перечисленных элементов согласно критерию;
- задания размещаются в тестовом буклете на отдельной странице с предупреждающей инструкцией, исключающей смещения их с заданиями другой формы, например с выбором ответа.

**Инструкция к ЗУПШ**, направляющая на следующую деятельность: «Установите правильную последовательность», может сопровождаться пояснениями, создающими оптимальные условия для снижения потерь времени при понимании смысла задания (см. инструкции к заданиям 1, 2. С. 82).

**Преимущества и недостатки ЗУПШ.** Следует отметить, что продуктивность заданий на установление правильной последовательности до конца не изучена, хотя их возможности могут использоваться для проверки профессиональных действий (например, при обучении русскому языку студентов-химиков можно дать задание на последовательность выполнения химического опыта; у иностранного студента-медика проверить понимание на русском языке последовательности выполнения

определенных операций при обследовании больного и т.д.). То есть ЗУПП позволяют проверить знание алгоритма действий. Кроме этого, анализируемые задания помогают обучать построению бытовых, художественных, научных, деловых, публицистических текстов и документов.

Применение ЗУПП легко увязать с пониманием аудиотекста, печатного текста и т.д. Так называемые рефлексивные, структурированные знания, формируемые с помощью заданий на установление правильной последовательности, позволяют правильно отреагировать не только на вопрос «что?», «о чем?», но и «как?», «в каком порядке?», «в какой последовательности?» Поэтому уместно учитывать обучающий, а не только контролирующий, потенциал ЗУПП.

Но не все бесспорно в применении заданий на установление правильной последовательности. Они объемны, следовательно, их технологичность снижена. При ошибочном конструировании, а иногда и по логике текста, который должен быть восстановлен в задании, могут допускать варьирующую последовательность высказываний.

Таким образом, возникает вопрос о **сравнительной ценности**, уместности, продуктивности четырех форм тестовых заданий. Следует ли отдавать предпочтение конкретной форме или принимать решение о совмещении в тесте всех имеющихся форм?

Уже указывалось, что частая и неоправданная смена форм в тесте затрудняет работу испытуемого, усложняет обработку результатов выполнения теста. Однако **мономорфный тест**, т.е. тест, построенный с использованием заданий одной формы, — может снижать из-за монотонности продуктивность работы испытуемого, мотивацию к выполнению теста и др.

Кроме того, в реальности разнообразные формы гармонично сочетаются. Представим разговор по телефону. Как правило, разговаривая с позвонившим собеседником, мы прибегаем и к операции выбора информации из услышанного, и к свободному ответу (развертывание в разговоре актуальной для нас темы), и соотносим части информации друг с другом, и пытаемся установить последовательность в суждениях, рекомендациях собеседника.

Читая текст, мы подбираем подходящие по контексту слова взамен незнакомых, пытаемся удержать в памяти цепочку событий, чтобы прийти к правильному пониманию прочитанного, пытаемся предугадать сюжет. Т.е. в реальном общении используем, варьируя, все действия, операции, которые положены в основу четырех форм тестовых заданий.

Вместе с тем русскому языку как учебному предмету, в задачи которого входит обучение иностранца языку, речи как средству и цели об-

щения, присуще свое собственное содержание и свой выбор форм заданий для контроля знаний, умений и навыков по РКИ. Обучение русскому языку приобрело компетентностно-ориентированный характер. Это означает, что в центре внимания при контроле должен быть круг языковых, речевых, коммуникативных умений, что достигается адекватным сочетанием в обучении и при контроле разных форм тестовых заданий. Преимущество при этом остается за заданиями открытой формы.

### **§ 13. Банк тестовых заданий по русскому языку как иностранному**

Параграфы, описывающие классификацию тестов по РКИ, формы тестовых заданий, убедили нас в структурно-содержательном разнообразии тестов, связанных с такими переменными, как:

- устный — письменный тест, т.е. способ осуществления теста;
- индивидуальный тест — тест «два на два», групповой, т.е. форма организации теста;
- тест базового, I–IV уровней, т.е. идентификация теста с уровнем владения;
- тест общего владения РКИ — тест владения русским языком в специальных целях (для получения образования, для профессионально-деловой коммуникации) — т.е. связь теста со сферами реализации коммуникативной компетенции;
- вербальные — невербальные тесты (организованные с помощью ТСО, схемно-графической, художественно-изобразительной наглядности), т.е. способ презентации стимула и/или ответов;
- тесты, измеряющие языковой–речевой материал, навыки — умения, т.е. объект контроля в форме тестов;
- тест лингвистической компетенции — тесты коммуникативной компетенции, т.е. характер контролируемой деятельности;
- тесты, различающиеся по формам тестового задания.

Этим списком не исчерпываются разновидности тестов. Имеется значительное количество модификаций форм тестовых заданий, направленных на проверку отдельных компонентов коммуникативной компетенции и их совокупности.

Количество разновидностей заданий, соотнесенных с конкретной формой, в процентном отношении выглядит следующим образом:

15% — задания с операцией выбора ответа;

70% — задания со свободно конструируемым ответом или с ограничениями на ответ;

4% — задания на установление соответствия;

11% — задания по упорядочиванию элементов/компонентов.

Наша задача — раскрыть возможности разных видов тестовых заданий при контроле по русскому языку. Подбор составителями теста неоднотипных заданий позволяет придать тестированию естественный характер, учесть многообразие ситуаций использования языка, повысить интерес, мотивацию к контролю в форме тестов и т.д.

Наибольший коммуникативный потенциал сосредоточен в ЗОФ со свободно конструируемым ответом или с ограничениями на ответы. Коммуникативные тестовые задания используются в тестах по говорению и письму, хотя разделение видов речевой деятельности в тестах не всегда отражает реальность: пользователю языка, как и носителю, приходится записывать при беседе информацию, делать выписки, записи, конспектировать по ходу чтения; слушать собеседника, просматривая материалы, которые он комментирует, и т.д.

**Главные черты тестов, проверяющих коммуникативную компетенцию**, — внимание к содержательно-композиционному, формально-логическому, языковому оформлению высказываний; соотнесенность с условиями реальной коммуникации, направленность на достижение определенного результата. Результат придает коммуникации завершенность, законченность, но он не может быть полностью предсказуем. Поэтому коммуникативные тестовые задания всегда открытые задания.

К ним можно отнести перевод, клоуз-тест и его подвиды, сжатие и расширение информации, тест типа мозаики, перифраза, составление семантической карты, перекодирование (идентификация) информации, направляемую и свободную дискуссию, ролевую игру-сценарий, «симуляции», интервью, диктант и его подвиды (частичный диктант, диктант-сочинение, творческий (свободный) диктант, диктант с осложнениями, диктант на фоне шума; пересказ-репродукцию и его подвиды (пересказ от какого-либо лица, пересказ-предвосхищение, пересказ-оценка, пересказ-анализ); комментарий, письмо (формальное, дружеское, приключение и т.д.), редактирование, эссе, резюме, реферат и др.

Рассмотрим некоторые из перечисленных разновидностей тестовых заданий.

**Тест-интервью** представляет собой разновидность беседы, имеющую специфическую структуру развертывания темы, проблемы. Композиция теста зависит от того, является ли интервью 1) частично подготовленным (интервьюируемому известна тема), 2) сосредоточенным на одной теме или на одном из ее аспектов; 3) расширенным, затрагиваю-

щим круг вопросов. Интервью может быть построено по типу собеседования о фактах биографии и событиях из жизни тестируемого и т.д. Примерный сценарий интервью с точки зрения речевого поведения тестатора, преподавателя (П) и тестируемого (Т) может быть следующим:

1. П. Введение в тему, запрос мнения (информации).  
Т. Высказывание готовности выразить мнение (дать информацию).
2. П. Запрос-уточнение проблемы, круга вопросов.  
Т. Необходимая информация.
3. П. Запрос-разъяснение мнения, информации.  
Т. Разъяснение мнения, информации.
4. П. Запрос оценочного суждения.  
Т. Выражение оценочного суждения.
5. П. Запрос обоснования.  
Т. Обоснование.
6. П. Запрос сравнения.  
Т. Сравнение.
7. П. Запрос примера.  
Т. Приведение примера.
8. П. Запрос предположения.  
Т. Высказывание предположения.
9. П. Запрос вывода.  
Т. Изложение вывода, итога.

Приведем сокращенный вариант интервью:

*1. П. Сейчас в нашу жизнь прочно вошел компьютер. Вы любите работать на компьютере?*

*Т. «Люблю» — это не совсем точно. Он мне просто необходим.*

*2. П. Вы пользуетесь компьютером как рабочим инструментом, для работы, или как занятой игрушкой?*

*Т. Ни то ни другое, а третье: компьютер, интернет — члены моей семьи. С их помощью ведь можно узнать любую информацию, связаться со знакомыми, как бы далеко они ни находились. Мой брат может отыскивать учебные программы; нужно сказать, в них сжата интереснейшая информация. И конечно, мы играем. Но это уже не детские игры.*

*3. П. То есть существуют игры на компьютере только для взрослых?*

*Т. Ну, не только. Я имел в виду дизайн заставки для рабочего стола. А это не всегда игра. Сделать заставку. Для кого-то это увлечение, и серьезное.*